

Enseignement de
Matières par
l'Intégration d'une
Langue Étrangère
(EMILE)

ON UTILISE LA LANGUE MATERNELLE POUR...

parler avec les autres

dimension
communicative

des dialogues
des activités
des dramatisations

s'amuser

dimension
ludique

des jeux
des chansons

apprendre

dimension
cognitive

EMILE

la langue étrangère

Modèles EMILE

- Le professeur de FLE prépare et réalise des activités linguistiques et des activités non linguistiques en classe.
- Le professeur de FLE et le professeur d'une discipline non linguistique préparent ensemble un projet interdisciplinaire que le professeur de FLE va développer en classe de FLE.
- Le professeur de FLE et le professeur d'une discipline non linguistique préparent un projet interdisciplinaire que le professeur de DNL va développer en FLE en classe de DNL.
- Le professeur d'une discipline non linguistique fait une partie de ses cours en français. Le professeur de FLE aide le professeur de DNL à adapter des matériaux et réalise des activités de sensibilisation en classe de FLE.

Le professeur de FLE prépare et réalise des activités linguistiques et non linguistiques en classe de FLE

Priorité à l'apprentissage de la langue cible

La discipline non linguistique n'est qu'un outil pour apprendre la langue

Quelle discipline s'adapte le plus à nos objectifs linguistiques?

L'évaluation porte sur les acquis linguistiques

Le professeur de la DNL intervient ou n'intervient pas dans la préparation des activités et des matériaux

Le professeur d'une discipline non linguistique fait une partie de ses cours en LE

Priorité à l'apprentissage de la discipline non linguistique

La langue étrangère est un outil

On adapte les objectifs linguistiques aux contenus disciplinaires

L'évaluation porte sur les acquis disciplinaires et sur la langue

Le professeur de FLE aide le professeur de DNL à l'adaptation des matériaux et réalise des activités de sensibilisation en cours de FLE.

EMILE : MATHÉMATIQUES ET LANGUE FRANÇAISE (1)

Quels étudiants impliquer ?

Primaire, ESO, Bac ?

Quel est le but de l'unité ?

Étudier les statistiques

Quels objectifs disciplinaires ?

Comprendre les statistiques

Apprendre à en faire

Apprendre à les interpréter

Apprendre à calculer des pourcentages

Apprendre à utiliser EXCEL

Quels contenus disciplinaires ?

À quoi servent les statistiques ?

Comment on formule les questions ?

L'étude des réponses

Les pourcentages

L'interprétation des résultats

EMILE : MATHÉMATIQUES ET LANGUE FRANÇAISE (3)

Du point de vue linguistique :

Quels objectifs ?

- Exprimer les goûts et les préférences
- Exprimer l'accord ou le désaccord
- Établir des comparaisons
- Utiliser les quantitatifs
- Rédiger un commentaire sur les résultats

Quels contenus ?

- Les goûts et les préférences (préférer, aimer, détester...)
- L'expression de l'accord ou le désaccord
- Les comparatifs, les superlatifs
- La quantification (quelques, beaucoup...)

Création d'activités de sensibilisation à ces contenus en fonction du niveau de langue des élèves

EMILE : MATHÉMATIQUES ET LANGUE FRANÇAISE (3)

Definition des objectifs
généraux
disciplinaires
linguistiques

Definition des contenus
disciplinaires
linguistiques

Matériaux
Ressources TICE

Temporisation

Produit final

EMILE : MATHÉMATIQUES ET LANGUE FRANÇAISE (4)

Activités de
sensibilisation
linguistique

Activités
linguistiques

Activités
disciplinaires

Activités d'évaluation
linguistique et /ou
disciplinaire

EMILE : MATHÉMATIQUES ET LANGUE FRANÇAISE (5)

PROJET : les glaces à l'école/au lycée

Objectif général : connaître quels sont les parfums préférés des élèves et des professeurs

Contenus
disciplinaires

À quoi servent les statistiques ?
Comment on formule les questions ?
L'étude des réponses
Les pourcentages
L'interprétation des résultats

Contenus
linguistiques

Les goûts et les préférences (préférer, aimer, détester...)
L'expression de l'accord ou le désaccord
Les comparatifs, les superlatifs
La quantification (quelques, beaucoup...)

EMILE : MATHÉMATIQUES ET LANGUE FRANÇAISE (6)

PROJET : les glaces à l'école/au lycée

Matériaux

Chanson d'Henri Dès
(la glace au citron)

Produit final
Reportage pour
la revue/la radio

Ressources TICE
Word
Excel

PROJET : les glaces à l'école/au lycée

Activités de
sensibilisation
linguistique

Quel parfum préférez-vous ?
Et vos parents ?
Qui aime la glace au chocolat ?
Combien d'entre vous aiment le citron ?
Qui déteste la glace au chocolat ?
Écoute et travail sur la chanson

Activités
disciplinaires

Analyse des résultats de la classe. Qui aime quoi ? Résultats par colonnes
Quelles questions on va poser ? À qui ?
Collecte et traitement des réponses
Calcul des pourcentages
Que veut-on faire connaître
Élaboration des fromages

Activités
linguistiques

Rédaction du commentaire sur les résultats